

Gregori ting Torsken 1726.

Anno 1726 d. 5te Aprilis blev effter foregaaende anordning af Deris Kongl. Mayts. Foget Sr. Andreas Tønder holdet Sedvanlig Gregorii ting holdet med samptlig didsøgende almue i Toschens fiskewæhr, her i Senniens fogderiee, og det af Kongl. May. Foget selv.

Retten betiente Sorenskriveren Waløer og blev hiisiddet af effterschrevne besichede Lougrættis Mænd, Niels Nilsen, Toshen, Rasmus Anders. Juul, Toshen, Niels Pedersen, Grundfarnes, Ole Johansen, Toshen, Hermand Olsen, Bunchen, Peder Steffensen, Berg, Petter Iversen, Findnes og Peder Persen, Giedske, hvor da blev inden Rættten foretaget og afstedet saa som effter følger

....

For Retten fremstod Eendel af de eldste iblandt den hidsøgende Almue her af Fogderiet efter Næring i Winter fiskerietz tider, beklagende den meget ulyckelige hændelse og Store Skade, som skeede d. 3 Martii passato om aftenen wed Afdags tid af Et overfaldende Storm Weir der i Een halw timis tid Kulkastde 25 baader, saa at deraf drugnede 90 Mand Kiøn, hvor iblandt 45 gifte Mænd fra Qwinder og børn hwilchen store Skade war meget sørgelig at anhøre.

Kongl. Mayts foget herpaa tilspurde Almuen, om iche alle disse Mennisker, og mange fleere som undkom med liwet, ware udfarne at fiske Natten ower, for at bruge den usædwanlige Natteroer, hvor udi meget ushich og usømmelig adfær i mange maader bliwer øwed, hwilchen ingen gode Formaninger eller Øwrigheds anordninger hawer kundet afwærge og forhindre.

Hertil swarede Mange smuche Mænd som ingen behag hawer udi saadan usømmelig Natte Næring, hvor udi brugis iche allene adshillige fisheredskab i Mørchet, saa som Krogwad Kaldet, 4 à 5 store fiske Kroge, i en Krands sammensatte, hvor med de natten ower riwer og slider fisken meget ilde, som om dagen fornemmedt af andre der fanger dem saaledis saaret at Tarmene henger efter dem, og i andre maader ilde tilreed, saawel som Linebrug Eendeel selwraadige bruger i Mørchet, hwilchet er meget skadeligt for den almindelige fiske Maade for Alle. Derfor uden begaaes mange insolentier, med Skielden, Raaben og Skrigen, ja mange ubeqwemme ord og tale til hwer andre i Mørchet,

som iche kand opreignis, hwor paa iche andet war at Wente, end straf af Herren, som sende sin owerflødige Wesignelse for Sandet, Men formedelst Saadan Uorden og Uskick, giwer oss gandske lidet der af.

Ønsker derfor at dette Nattefiskeri aldels ower alt Worder afskaffet, hwilchet og mange Retsindige Eeenstendig war begierende at worde af fogden andraget høyere Stæder, herom blew og tings attest udfærdiget.

Senjen Sorenskriveri Justisprotokoll No. 1.

Transkripsjon Kåre Rauø

Ordforklaring:

Gregori ting: Ting holdt i fiskeværerne under vintertorskefisket i mars (NHL).

NB. Jfr. dette med sagnet om storforliset på Torskeråsa i A. Brox "Folkeminne frå Ytre Senja", Lokalhistorisk forlag 1990, sd. 18 ff.